

NARIADENIE RADY (ES) č. 2201/ 96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

majúc na zreteli Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä jej články 42 a 43,

majúc na zreteli návrh komisie ⁽¹⁾,

majúc na zreteli stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

majúc na zreteli stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

⁽¹⁾ OJ č. C 52, 21. 2. 1996, s. 1.

⁽²⁾ OJ č. C 96, 1. 4. 1996, s. 269.

⁽³⁾ (3) OJ č. C 82, 19. 3. 1996, s. 21.

- (1) keďže v súčasnosti sa vo všeobecnosti uskutočňujú rôzne zmeny v sektore ovocia a zeleniny, ktoré musí komisia zohľadniť prostredníctvom preorientovania základných pravidiel pre organizáciu trhu v tomto sektore; keďže pokiaľ ide o niektoré spracované výrobky, mala by sa taktiež zohľadniť situácia na medzinárodnom trhu; keďže vzhľadom na početné zmeny, ktorým podlieha organizácia trhu s ovocím a zeleninou odvtedy, čo bola prvýkrát schválená, by sa malo prijať nové nariadenie z dôvodov prehľadnosti;
- (2) keďže niektoré spracované výrobky majú osobitný význam v stredomorských regiónoch spoločenstva, kde sú výrobné ceny poznaťne vyššie než ceny v tretích krajinách; keďže systém poskytovania podpory pre výrobu, ktorý je založený na podpísaní zmlúv zaručujúcich pravidelné zásoby pre priemysel pri zaplatení minimálnej ceny výrobcom, ako sa to používalo v minulosti, obstál v skúške času a mal by pokračovať; keďže podobne ako pri čerstvých výrobkoch by sa mala posilniť úloha organizácií výrobcov, aby sa zabezpečila väčšia koncentrácia zásob, aby sa zásoby spravovali racionálnejšie a napokon, aby sa uľahčilo kontrolovanie súladu s minimálnou cenou pre výrobcov;
- (3) keďže kvôli spojitosti, ktorá existuje medzi cenami výrobkov, ktoré sú určené pre spotrebu čerstvé a takými, ktoré sú určené na spracovanie, by sa malo uzákoniť, aby sa stanovila minimálna cena pre výrobcu pri zohľadnení fluktuácie trhových cien v sektore ovocia a zeleniny potreba zachovania správnej rovnováhy medzi rôznymi výstupmi pre čerstvé výrobky;
- (4) keďže výška podpory musí kompenzovať rozdiel medzi cenami, ktoré sa platia výrobcom v spoločenstve a cenami v tretích krajinách; keďže sa preto musia ustanoviť základy pre jej vypočítanie, ktoré zohľadnia tento rozdiel a dopad zmien minimálnych cien bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie niektorých technických prvkov;
- (5) keďže z dôvodu veľkej dostupnosti surovín a pružnosti spracovateľskej kapacity môže poskytovanie podpory pre výrobu v niektorých prípadoch viesť ku značnému rozšíreniu výroby; keďže, aby sa predišlo problémom s ich nakladaním, ktoré by mohli v dôsledku toho vzniknúť, mali by sa stanoviť obmedzenia pre poskytovanie podpory, a to buď vo forme garantovaného prahu alebo systému kvót v závislosti od výrobku;
- (6) keďže vzhľadom na minulé skúsenosti, pokiaľ ide o výrobky spracované z paradajok, by sa mal schváliť flexibilný systém zameraný na zvýšenie dynamiky podnikov a konkurencieschopnosti priemyslu spoločenstva; keďže by sa mali určiť kvóty podľa skupín výrobkov a podľa členského štátu na základe pušálnej sadzby pre prvé dva roky zavádzania nového systému; keďže výška podpory pre koncentráty a ich deriváty sa musí znížiť, aby sa vyrovnali zvýšené výdavky, ktoré vyplývajú zo zvýšenia kvót pre paradajkový koncentrát a ostatné výrobky v súvislosti so starým systémom;
- (7) keďže sektor sušeného hrozna má niektoré osobitné črty, ktoré viedli k zavedeniu osobitného systému podpory podľa výmery; keďže tento systém sa musí ponechať spolu so systémom zaručenej maximálnej výmery na zabránenie neprimeraného rozšírenia pestovania hrozna pre výrobu sušeného hrozna, ako v minulosti, v tom istom nariadení;

- (8) keďže pokračujú projekty na znovuvysádzanie v rámci boja proti fyloxére; keďže, aby sa zabránilo zastaveniu tejto činnosti, kým ešte zostávajú veľké plochy na opätovné vysadenie, mal by sa zaviesť systém podporyvýrobcov, ktorí znovuvysádzajú svoje vinohrady v rámci boja proti fyloxére;
- (9) keďže, aby sa uľahčilo nakladanie so spracovanými výrobkami a lepšie prispôsobenie ich kvality požiadavkám trhu, mala by sa ustanoviť možnosť stanovovania noriem;
- (10) keďže pre sektory sušeného hrozna a sušených fíg sa musí zachovať systém skladovania presunutého do ďalšieho obdobia obmedzený na určité množstvá sušeného hrozna bez toho, aby boli dotknuté niektoré prispôsobenia; keďže by sa mali určiť hladiny nákupných cien pre tieto dva výrobky pri zohľadnení špecifických vlastností každého z nich;
- (11) keďže by sa mala poskytnúť možnosť na zavádzanie osobitných opatrení v prospech niektorých sektorov, ktoré sú vystavené medzinárodnej konkurencii, kde ich výroba má veľký miestny alebo regionálny význam; keďže takéto opatrenia musia zahŕňať štrukturálne zdokonalenia, ktoré sú zamerané na zvýšenie konkurencieschopnosti a podpory využívania príslušných výrobkov; keďže na prechodné obdobie by sa malo vypracovať ustanovenie na podporu jednorazovou sumou pre oblasti, kde sa v súčasnosti pestuje špargľa určená na spracovanie, podľa situácie sektora;
- (12) keďže v nariadení (ES) č. 3290/ 94 ⁽¹⁾ rada prijala prispôsobenia a prechodné opatrenia, ktoré sú požadované v sektore poľnohospodárstva pre uskutočňovanie dohôd, ktoré sa uzatvorili v rámci uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, najmä nové dojednania o obchode s tretími krajinami v sektore s výrobkami so spracovaného ovocia a zeleniny; keďže ustanovenia prílohy XIV k nariadeniu (ES) č. 3290/ 94 by sa mali včleniť do tohto nariadenia; keďže kvôli zjednodušeniu by sa mal zmeniť kurz komisie pri výkone jej právomocí vo veciach uskutočňovania niektorých technických ustanovení, ktoré sa týkajú možného nedostatku cukru;
- (13) keďže poskytovanie určitej pomoci by vyrovnávalo fungovanie jednotného trhu ; keďže ustanovenia zmluvy, podľa ktorých sa podpora udeľovaná členskými štátmi môže prešetrovať a podpora, ktorá nie je v súlade so spoločným trhom, sa môže zakázať, by sa preto mali rozšíriť, aby zahŕňali sektor, ktorý je uvedený v tomto nariadení;
- (14) keďže Nariadenie rady (ES) č. 2200/ 96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽²⁾ by sa malo vzťahovať na sektor s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny, aby sa zabránilo zdvojeniu noriem a kontrolných inštitúcií; keďže je taktiež potrebné ustanoviť sankcie, aby sa zaručilo jednotné uplatňovanie nového systému v rámci celého spoločenstva;

⁽¹⁾ OJ č. L 349, 31. 12. 1994, s. 105. Nariadenie v poslednom znení nariadenia (ES) č. 1193/ 96 (OJ č. L 161, 29. 6. 1996, s. 1).

⁽²⁾ pozri stranu 1 v tomto Official Journal (Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev).

- (15) keďže spoločná organizácia trhov s výrobkami so spracovaného ovocia a zeleniny musí brať vhodne a súčasne do úvahy ciele ustanovené v článkoch 39 a 110 zmluvy;
- (16) keďže, aby sa uľahčilo vykonávanie ustanovení tohto nariadenia, mal by sa stanoviť postup pre úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a komisiou prostredníctvom riadiaceho výboru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Toto nariadenia ustanovuje spoločnú organizáciu trhu so spracovaným ovocím a zeleninou.

2. Spoločná organizácia zahŕňa nasledujúce výrobky:

Kód CN	OPIS
(a) ex 0710	Zelenina (nevarená alebo varená v pare alebo vo vode) mrazená, okrem sladkej kukurice v podpoložkách 0710 40 00 , olivy v podpoložkách 0710 80 10 a ovocie rodu Capsicum alebo rodu Pimenta v podpoložkách 0710 80 59
ex 0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad oxidom siričitým, v sleanej vode, sírenou vodou

	alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodná pre okamžitú spotrebu, okrem olív v podpoložke 0711 20, ovocie rodu Capsicum alebo rodu Pimenta v podpoložkách 0711 90 19 a sladkej kukurice v podpoložkách 0711 90 30
ex 0712	Sušená zelenina, celá, krájaná, na plátky, v drvená alebo v prášku, ďalej neupravovaná, okrem zemiakov dehydrovaných umelým sušením horúcim vzduchom a nevhodných na ľudskú výživu patriacich do podpoložky ex 0712 90 05, sladká kukurica patriaca do podpoložiek ex 0712 90 11 a 0712 90 19 a olivy patriace do podpoložky ex 0712 90 90
0804 20 90	Sušené figy
0806 20	Sušené hrozno
ex 0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, zmrazené, bez pridania cukru alebo ostatných sladidiel, okrem mrazených banánov patriacich do podpoložiek ex 0811 90 95
ex 0812	Ovocie a orechy dočasne konzervované (napríklad oxidom siričitým, v slanej vode, sírenou vodou alebo v iných konzervačných roztokoch), ale v takom stave nevhodné pre okamžitú spotrebu, okrem banánov dočasne konzervovaných patriacich do podpoložky ex 0812 90 95
ex 0813	Ovocie, sušené, iné ako v položkách Nos 0801 až 0806; zmesy orechov alebo sušeného ovocia z tejto kapitoly okrem zmesi výlučne orieškov v položkách Nos 0801 a 0802 patriacich do podpoložky 0813 50 31 a 0813 50 39
0814 00 00	Šupa z citrusového ovocia alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvá, zmrazená, sušená alebo dočasne konzervovaná, v slanej vode, sírenou vodou alebo v iných konzervačných roztokoch
0904 20 10	Sušená sladká paprika, nedarvená, nemletá
(b) ex 0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené vo vode alebo v pare, zmrazené, s pridaním cukru alebo ostatných sladidiel
1302 20	Pektínové látky, pektináty a pektany
ex 2001	Ovocie, zelenina, oriešky a ostatné jedlé časti rastlín, upravované alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej, okrem: - plody z rodu Capsicum ostatné ako sladké paprikové struky alebo nové korenie v podpoložke 2001 90 20 - sladká kukurica (Zea mays odroda saccharata) v podpoložke 2001 90 30 - yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % škrobu alebo viac v podpoložke 2001 90 40 a - palmová jadrá v podpoložke 2001 90 60 - olivy v podpoložke 2001 90 65 - listy z vinnej révy, chmeľové výhonky a ostatné jedlé časti rastlín patriace do podpoložky 2001 90 96
2002	Paradajky upravované alebo konzervované ináč ako octom alebo kyselinou octovou
2003	Huby a hriby, upravované alebo konzervované ináč ako octom alebo kyselinou octovou
ex 2004	Ostatná zelenina upravovaná alebo konzervovaná ináč ako octom alebo kyselinou octovou, mrazená, iná ako výrobky pod číslom 2006, okrem sladkej kukurice (Zea mays odroda saccharata) v podpoložke ex 2004 90 10, olivy v podpoložke 2004 90 30 a zemiaky upravované alebo konzervované vo forme hladkej múky, hrubej múky alebo vločiek v podpoložke 2004 10 91
ex 2005	Ostatná zelenina upravovaná alebo konzervovaná ináč ako octom alebo kyselinou octovou, mrazená, iná ako výrobky pod číslom 2006, okrem olív v podpoložke 2005 70, sladkej kukurice (Zea mays odroda saccharata) v podpoložke ex 2005 80 00 a plodov rodu Capsicum ostatné ako sladké paprikové struky alebo nové korenie v podpoložke 2005 90 10 zemiaky upravované alebo konzervované vo forme hladkej múky, hrubej múky alebo vločiek v podpoložke 2005 20 10
ex 2006 00	Ovocie, oriešky, ovocná šupa a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (vysušené, glazované alebo kryštalizované), okrem banánov konzervovaných cukrom patriacich do podpoložiek ex 2006 00 38 a ex 2006 00 99
ex 2007	Džemy, ovocné želé, marmelády, ovocné alebo orieškové pyrė a ovocné alebo orieškové pasty, upravované varením, s pridaním alebo bez pridania cukru alebo iných sladidiel, okrem: - banány upravované homogenizovaním patriace do podpoložky ex 2007 10 - džemy, želé, marmelády, pyrė alebo pasty z banánov patriace do podpoložiek ex 2007 99 39, ex 2007 99 58 a ex 2007 99 98
ex 2008	Ovocie, oriešky alebo ostatné jedlé časti rastlín, upravované ináč alebo konzervované, s pridaním alebo bez pridania cukru alebo iných sladidiel, alebo alkoholu, ktoré nie je nikde bližšie určené alebo zaradené, okrem: - masla z burských orieškov patriace do podpoložky 2008 11 10

- palmovej drene patriaca do podpoložky 2008 91 00
 - kukurice patriacej do podpoložky 2008 99 85
 - yamy, sladkých zemiakov a podobných jedlých častí rastlín obsahujúcich 5 % škrobu alebo viac patriace do podpoložky 2008 99 91 a
 - listy z vinnej révy, chmeľové výhonky a ostatné podobné jedlé časti rastlín patriace do podpoložky ex 2008 99 99
 - zmesy banánov ináč upravované alebo pripravované patriace do podpoložiek ex 2008 99 49, ex 2008 99 68 a ex 2008 99 99
- ex 2009 Ovocné šťavy (okrem grapefruitovej šťavy a grapefruitového muštu patriacich do podpoložky 2009 60 a banánovej šťavy patriacej do podpoložky 2009 80) a zeleninové šťavy nefermentované a bez prídania alkoholu, s prídanim alebo bez prídania cukru alebo iných sladidiel.

3. Obchodné roky pre výrobky uvedené v odseku 2 sa v prípade potreby stanovia v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

HLAVA I

Systém podpory

Článok 2

1. Systém podpory pre výrobu sa vzťahuje na výrobky, ktoré sú vymenované v prílohe I, získané z úrody ovocia a zeleniny v rámci spoločenstva.

2. Podpora pre výrobu sa udelí spracovateľom, ktorí zaplatili výrobcovi za ich surovinu cenu, ktorá nie je nižšia ako minimálna cena podľa zmlúv medzi uznanými organizáciami výrobcov alebo dočasne oprávnenými na základe nariadenia (ES) č. 2200/ 96 na jednej strane a spracovateľmi na strane druhej.

Avšak počas piatich obchodných rokov na základe uplatňovania tohto nariadenia môžu existovať zmluvy medzi spracovateľmi a jednotlivými výrobcami na také množstvo, ktoré neprevyšuje, jednotlivo za každý rok 75 %, 65 %, 55 %, 40 % a 25 % množstva, ktoré oprávňuje na udelenie podpory.

Organizácie výrobcov rozšíria výhodu vyplývajúcu z ustanovení tohto článku na operátorov, ktorí nie sú členmi žiadnej z kolektívnych štruktúr, ktoré sú ustanovené v nariadení (ES) č. 2200/ 96, ktorí sa zaviazujú predáť prostredníctvom takýchto štruktúr celú svoju produkciu určenú na výrobu výrobkov, ktoré sú uvedené v prílohe I a ktorí platia pravidelný príspevok vzhľadom na celkové náklady na riadenie tohto systému, ktoré znáša organizácia.

Zmluvy sa musia uzatvoriť pred začiatkom obchodného roka.

Článok 3

1. Minimálne ceny, ktoré sa musia zaplatiť výrobcovi, sa vypočítajú na základe:

(a) minimálnej ceny platnej počas predchádzajúceho obchodného roka;

(b) pohybu cien na trhu v sektore ovocia a zeleniny;

(c) potreby na zabezpečenie normálneho trhového odbytu základných čerstvých výrobkov pre rôzne použitie, vrátane zásob pre spracovateľský priemysel.

2. Minimálne ceny sa určia pred začiatkom každého obchodného roka.

3. Minimálne ceny a podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29.

Článok 4

1. Podpora pre výrobu nesmie prevýšiť rozdiel medzi minimálnou cenou zaplattenou výrobcovi v rámci spoločenstva a cenou suroviny v hlavných vyrábajúcich a vyvážajúcich tretích krajinách.

2. Výška podpory pre výrobu sa určí tak, aby umožnila odbyt výrobku spoločenstva v rámci limitu, ktorý je stanovený v odseku 1. Pri stanovovaní výšky podpory sa bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 5 zohľadní najmä nasledovné:

(a) rozdiel medzi cenou suroviny v spoločenstve a cenou, ktorá sa získa hlavných konkurenčných tretích krajinách;

(b) výška podpory, ktorá sa určila alebo vypočítala pred znížením, ktoré je ustanovené v odseku 10, ak je to vhodné pre predchádzajúci obchodný rok a

(c) v prípade, že produkcia v rámci spoločenstva predstavuje podstatný podiel trhu, trendy v objeme externého obchodu a v cenách získaných v takomto obchode v prípade, že posledne uvedené kritérium je výsledkom zníženia výšky podpory.

3. Podpora pre výrobu sa určí v podmienkach čistej hmotnosti spracovaného výrobku. Koeficienty, ktoré vyjadrujú vzťah medzi hmotnosťou suroviny a čistou hmotnosťou spracovaného výrobku, sa definujú na bežnom základe. Pravidelne sa budú obnovovať na základe skúseností.

4. Podpora pre výrobu sa poskytne spracovateľom iba pre spracované výrobky, ktoré:

(a) sa vyrobili zo suroviny z úrody v rámci spoločenstva, za ktorú žiadateľ dostal vyplatenú aspoň minimálnu cenu, ktorá je uvedená v článku 3;

(b) splňajú požiadavky pre minimálnu kvalitu.

5. Cena suroviny v hlavných konkurenčných tretích krajinách sa určí najmä na základe cien skutočne platných na stupni nákupu priamo na farme pre čerstvé výrobky porovnateľnej kvality použité na spracovanie, vážených na základe množstva hotových výrobkov, ktoré takéto tretie krajiny vyvezú.

6. V prípade, že produkcia spoločenstva predstavuje aspoň 50 % množstva výrobku, ktorý vytvára spotrebný trh spoločenstva, posudzujú sa trendy cien a množstvá dovozov a vývozov na základe porovnania údajov za kalendárny rok, ktorý predchádzal pred začiatkom obchodného roka s dátumom za predchádzajúci kalendárny rok.

7. V prípade výrobku spracovaného z paradajok sa podpora pre výrobu vypočíta:

(a) pre paradajkový koncentrát patriaci pod kód CN 2002 90;

(b) pre celé šúpané paradajky získané z odrody San Marzano alebo podobných odrôd a patriacich pod kód CN 2002 10;

(c) pre celé šúpané paradajky získané z odrody Roma alebo podobných odrôd a patriacich pod kód CN 2002 10;

(d) pre paradajkovú šťavu patriacu pod kód CN 2009 50.

8. Podpora pre výrobu pre ostatné výrobky spracované z paradajok sa odvodí, kde je to vhodné, buď z podpory vypočítanej pre paradajkový koncentrát, pri zohľadnení najmä obsahu sušiny výrobku alebo z podpory vypočítanej pre celé šúpané paradajky získané z odrody Roma alebo podobných odrôd, pri zohľadnení najmä komerčných vlastností výrobku.

9. Komisia stanoví výšku podpory pre výrobu pred začiatkom každého obchodného roka v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29. Koeficienty uvedené v odseku 3, požiadavky na minimálnu kvalitu a ostatné podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku sa prijímajú v súlade s tým istým postupom.

10. Pre výrobky spracované z paradajok nesmú celkové výdavky za každý obchodný rok prevýšiť čiastku, ktorá by sa bola dosiahla, keby kvóty pre koncentráty vo Francúzsku a Portugalsku pre obchodný rok 1997/ 1998 by boli stanovené nasledovne:

Francúzsko: 224 323 ton

Portugalsko: 670 451 ton.

Podpora stanovená pre paradajkové koncentráty a ich deriváty v súlade s odsekom 9 sa preto zníži o 5,37 %. Po skončení obchodného roka sa môže vyvplatiť doplatok, ak sa zvýšenie kvót vo Francúzsku a Portugalsku úplne nevyužije.

Článok 5

1. Týmto sa zavádza garančný prah pre celé spoločenstvo pre každý obchodný rok pre výrobky, ktoré sú uvedené nižšie. Ak sa garančný prah prevýši, zníži sa podpora pre výrobu. Garančný prah bude:

(a) 582 000 ton čistej hmotnosti pre broskyne v sirupe a/ alebo prirodzenú šťavu;

(b) 102 805 ton čistej hmotnosti pre hrušky Williams a Rocha v sirupe a/ alebo prírodnú ovocnú šťavu;

2. Množstvo, o ktoré sa prekročia prahové hodnoty uvedené v odseku 1, sa vypočíta na základe priemerných množstiev, ktoré sa vyrobilo počas troch posledných obchodných rokov, ktoré predchádzali obchodnému roku, za ktorý sa má určiť podpora pre výrobu. V prípade, že sa garančný prah prekročí, zníži sa podpora pre nasledujúci obchodný rok v pomere k čiastke, o ktorú sa hranica prekročila.

Článok 6

1. Týmto sa zavádza systém kvót pre udeľovanie podpory pre výrobu pre výrobky, ktoré sú spracované z paradajok. Podpora pre výrobu sa obmedzí na objem spracovaných výrobkov, ktoré zodpovedajú hmotnosti 6 836 262 ton čerstvých paradajok.

2. Množstvo spracovaných výrobkov, ktoré sú uvedené v odseku 1, sa bude každých päť rokov pridelovať do troch samostatných skupín výrobkov, menovite paradajkový koncentrát, celé šúpané paradajky v konzerve a ostatné výrobky na základe priemerných množstiev výrobkov v každej skupine, ktoré sa vyrobili v súlade s minimálnymi cenami počas piatich obchodných rokov, ktoré predchádzali tomu obchodnému roku, pre ktorý sa pridelenie vykonalo.

Avšak prvé pridelenie za obchodný rok 1997/ 1998 a za nasledujúce štyri obchodné roky, bude nasledovné:

- paradajkový koncentrát: 4 585 253 ton

- celé šúpané paradajky v konzerve: 1 336 119 ton

- ostatné výrobky: 914 890 ton.

3. Množstvo čerstvých paradajok, ktoré sa určili v súlade s odsekom 2 pre každú skupinu výrobkov, sa každý rok rozdelí medzi členské štáty na základe priemerných množstiev vyrobených v súlade s minimálnymi cenami počas troch obchodných rokov, ktoré predchádzali tomu obchodnému roku, pre ktorý sa pridelenie vykonalo.

Avšak pridelenie pre obchodné roky 1997/ 1998 a 1998/ 1999 je uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Pre obchodný rok 1999/ 2000 sa pridely vypočítajú na základe priemerných množstiev, ktoré sa vyrobia v súlade s minimálnymi cenami počas obchodných rokov 1997/ 1998 a 1998/ 1999.

Počínajúc obchodným rokom 1999/ 2000 žiadne pridelovanie podľa tohto odseku nemôže mať za následok odchýlku, podľa členského štátu a skupiny výrobkov, o viac ako 10 % od jedného obchodného roka k nasledujúcemu. V prípade, že sa pridelenie uskutoční podľa odseku 2, vypočíta sa percentuálny podiel na základe množstiev v predchádzajúcom obchodnom roku upravených koeficientami variácií, ktoré pre každú skupinu výrobkov vyplývajú z prideleného množstva.

4. Členské štáty si rozdelia množstvá, ktoré sa im pridelili, medzi spracovateľské podniky zriadené na ich území na základe priemerných množstiev, ktoré sa vyrobili v súlade s minimálnymi cenami počas troch obchodných rokov, ktoré predchádzali obchodnému roku, pre ktorý sa pridelovanie uskutočňuje, okrem roku 1996/ 1997, ktorý sa neberie do úvahy.

Avšak pre prvé tri pridely, pre obchodné roky 1997/ 1998, 1998/ 1999 a 1999/ 2000 budú množstvá, ktoré sa berú do úvahy vzhľadom na obchodné roky 1993/ 1994, 1994/ 1995 a 1995/ 1996, také množstvá, ktoré sa skutočne vyrobili.

5. Počínajúc obchodným rokom 1999/ 2000 sa pridelovanie, ktoré je uvedené v odsekoch 2 a 3 uskutoční v súlade s postupom ustanoveným v článku 29. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku sa prijímú v súlade s tým istým postupom. Budú zahŕňať najmä pravidlá vzťahujúce sa na podniky, ktoré boli v prevádzke počas menej ako troch rokov, na nové podniky a na prípady zlúčenia alebo transferu podnikov.

Článok 7

1. Podpora sa poskytne na pestovanie hrozna určeného pre výrobu sušeného hrozna odrôd Sultánky a Moscatel a koryntky.

Výška podpory sa stanoví na každý hektár bližšie určenej plochy na úrodu dosiahnutú na základe priemerného výnosu na hektár príslušnej plochy. Okrem toho sa pri stanovovaní výšky podpory zohľadní:

(a) potreba na zabezpečenie toho, že sa zachovávajú plochy tradične používané na pestovanie vyššie uvedených plodín;

(b) odbytiská dostupné pre takéto sušené hrozno.

Výška podpory môže byť odlišná podľa odrody hrozna a ostatných faktorov, ktoré môžu ovplyvniť výnos.

2. Týmto sa zavádza maximálne zaručená plocha spoločenstva pre každý obchodný rok, ktorá sa rovná priemeru plôch v spoločenstve, ktoré sa využívali pre plodiny uvedené v odseku 1 v obchodných rokoch 1987/ 1988, 1988/ 1989 a 1989/ 1990. Ak bližšie určené plochy využívané pre produkciu sušeného hrozna prevýšia maximum zaručenej plochy spoločenstva, zníži sa výška podpory pre nasledujúci rok podľa rozlohy, o ktorú sa takáto plocha prevýšila.

3. Podpora sa udelí potom, keď sa z plochy vyzberá úroda a výrobky usušia na spracovanie.

4. Výrobcovia, ktorí presadia svoje vinohrady v rámci boja proti fyloxére a ktorí nedostali podporu poskytovanú na základe štrukturálnych opatrení zabezpečovacej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho zabezpečovacieho a záručného fondu, sú oprávnení počas troch obchodných rokov na podporu o výške, ktorá sa stanoví vzhľadom na výšku uvedenú v odseku 1 a na výšku podpory udeľovanú podľa vyššie uvedených štrukturálnych opatrení. V takom prípade sa neuplatní odsek 3.

5. Pred začiatkom každého obchodného roka určí komisia výšku podpory v súlade s postupom, ktorý je uvedený v článku 29. V súlade s tým istým postupom ustanoví podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku a určí rozsah, keď je to potrebné, do akého sa prekročila maximálna zaručená plocha, ako aj následné zníženie výšky podpory.

Článok 8

Môžu sa zaviesť spoločné normy pre výrobky, ktoré sú vymenované v článku 7 (1) a pre tie, ktoré sú vymenované v prílohe I, zamýšľané buď pre spotrebu v spoločenstve alebo na vývoz do tretích krajín v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 9

1. Počas posledných dvoch mesiacov obchodného roku môžu agentúry schválené príslušnými členskými štátmi, ďalej nazývané ako 'skladovacie agentúry', nakúpiť sultánky, koryntky a sušené figy vyprodukované v spoločenstve počas bežného obchodného roka za predpokladu, že výrobky vyhovujú normám kvality, ktoré sa musia stanoviť.

Množstvá sultániek a koryntiek nakúpené na základe odseku 2 nemôžu prevýšiť 27 370 ton.

2. Nákupná cena, za ktorú skladovacie agentúry nakúpia výrobky, ktoré sú uvedené v odseku 1, bude:

(a) v prípade sušených fig, minimálna cena pre najnižšiu triedu kvality, mínus 5 %;

(b) v prípade, sultániek a koryntiek nákupná cena, ktorá platila počas obchodného roka 1994/ 1995 prispôsobovaná každý rok vzhľadom na zmenu minimálnej dovoznej ceny, ktorá je uvedená v článku 13 alebo od roku 2000 vzhľadom na zmenu vo svetových cenách.

3. Výrobky nakúpené skladovacími agentúrami sa budú odpredávať podľa podmienok, ktoré neohrozia rovnováhu trhu a ktoré zabezpečia rovnaký prístup k výrobkom na predaj a rovnaké zaobchádzanie s nákupujúcimi.

V prípade, že sa výrobky nedajú odpredať za normálnych podmienok, prijímajú sa osobitné opatrenia. V takom prípade sa môže požadovať osobitná záruka, ktorá zabezpečí, že sa splnia prijaté podmienky najmä také, ktoré sa týkajú miesta určenia výrobku. Záruka prepadne úplne alebo čiastočne, ak sa podmienky nesplnia alebo sa splnia iba čiastočne.

4. Skladovacím agentúram sa poskytne podpora za skladovanie za množstvá výrobkov, ktoré nakúpili a za skutočnú dobu skladovania. Avšak podpora sa prestane poskytovať po ukončení doby osemnástich mesiacov od konca obchodného roka, v ktorom sa výrobok nakúpil.

5. Skladovacím agentúram sa poskytne finančná kompenzácia, ktorá sa rovná rozdielu medzi nákupnou cenou zaplatenou nákupnými agentúrami a predajnou cenou. Táto kompenzácia sa zníži o čiastku akýchkoľvek ziskov vyplývajúcich z rozdielu medzi nákupnou cenou a predajnou cenou.

6. Pre účely uplatňovania odseku 1 schvália členské štáty skladovacie agentúry, ktoré poskytnú primerané záruky tak na to, že môžu skladovať výrobky v dostatočných technických podmienkach a že vedia nakúpené výrobky dostatočne spravovať.

Od takýchto agentúr sa požaduje najmä, aby nakúpené výrobky skladovali v samostatných zariadeniach a aby pre takéto výrobky viedli samostatné účty.

7. Predaj výrobkov nakúpených podľa odseku 1 sa bude organizovať vyhlásením verejnej súťaže alebo za vopred stanovenú cenu.

Podané prihlášky do verejnej súťaže sa zohľadnia iba vtedy, ak sa zloží záruka.

8. Nákupné ceny uvedené v odseku 2 a podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku, najmä opatrenia pre podporu za skladovanie, finančnú kompenzáciu a nákup a predaj výrobkov prostredníctvom skladovacích agentúr sa prijímú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 10

V prípade výrobkov zahrnutých v článku 1 (2), ktoré majú veľký hospodársky a ekologický význam na úrovni miestnej alebo regionálnej a ktoré sú vystavené najmä silnej medzinárodnej konkurencii, sa môžu prijať osobitné opatrenia na ich podporu a na zvýšenie ich konkurencieschopnosti v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Takéto opatrenia môžu zahŕňať najmä:

(a) činnosť na zlepšenie vhodnosti pre spracovanie produktov z úrody a na prispôbenie ich vlastností potrebám spracovateľského priemyslu;

(b) činnosť na zdokonalenie vedeckých a technických aspektov nových prevádzkových metód a postupov zameraných na zvyšovanie kvality a/ alebo znižovanie výrobných nákladov pre spracované výrobky;

(c) činnosť týkajúca sa rozvoja nových výrobkov a/ alebo nových využití pre spracované výrobky;

(d) vykonávanie ekonomických štúdií a prieskumov trhu;

(e) činnosť na podporu spotreby a využitia príslušných výrobkov.

2. Opatrenia ustanovené v odseku 1 vykonávajú organizácie výrobcov alebo ich združenia, ktoré sú uznané podľa nariadenia (ES) č. 2200/ 96, v spolupráci s organizáciami zastupujúcimi operátorov, ktorí spracovávajú a/ alebo predávajú výrobok v príslušnom sektore.

3. Aby sa uľahčilo zavádzanie osobitných opatrení zameraných na zlepšenie konkurencieschopnosti, ktoré sú uvedené v odseku 1, poskytne sa, pokiaľ ide o špargľu, paušálna podpora ECU 500 na hektár pre maximálne 9 000 hektárov v súlade s týmto článkom počas prvých troch rokov po zavedení tohto opatrenia.

4. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku a najmä pre zabezpečenie zosúladenia a dopĺňania opatrení ustanovených v tomto článku na jednej strane s tými opatreniami, ktoré sa prijali podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 2200/ 96 a s opatreniami financovanými podľa článkov 2, 5 a 8 nariadenia (EHS) č. 4256/ 88 ⁽¹⁾ na strane druhej sa prijímú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

⁽¹⁾ Nariadenie rady (EHS) č. 4256/ 88 z 19. decembra 1988, ktoré ustanovuje opatrenia pre vykonanie Nariadenia (EHS) č. 2052/ 88 pokiaľ ide o zabezpečovaciu sekciu garancií Európskeho poľnohospodárskeho orientačného a záručného fondu (OJ č. 374, 31. 12. 1977, s. 25). Nariadenie v poslednom znení Nariadenia (EHS) č. 2085/ 93 (OJ č. L 193, 31. 7. 1993, s. 44).

HLAVA II

Obchod s tretími krajinami

Článok 11

1. Dovozy do spoločenstva alebo vývozy z neho akýchkoľvek výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1 (2), podliehajú predloženiu dovozného alebo vývozného povolenia.

Členský štát udelí povolenia ktorémukoľvek žiadateľovi, bez ohľadu na miesto jeho zriadenia v spoločenstve a bez toho, aby boli dotknuté opatrenia, ktoré sa uskutočnia pre uplatnenie článkov 15, 16, 17 a 18.

Dovozné a vývozné povolenia sú platné v rámci celého spoločenstva. Takéto povolenia sa udelia pod podmienkou poskytnutia záruky, ktorá zaručí, že výrobky sa dovezú alebo vyvezú počas doby platnosti povolenia; okrem prípadov 'vyššej moci' záruka prepadne celkom alebo čiastočne, ak sa dovoz alebo vývoz neuskutoční alebo sa iba čiastočne uskutoční v rámci tejto doby.

2. Doba platnosti povolení a ostatné podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29.

Článok 12

1. Pokiaľ toto nariadenie neustanovuje inak, vzťahujú sa colné sadzby v spoločnom colnom sadzobníku na výrobky vymenované v článku 1 (2).

2. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29.

Článok 13

1. Minimálna dovozná cena pre obchodné roky 1997/ 1998, 1998/ 1999 a 1999/ 2000 sa stanoví pre výrobky, ktoré sú vymenované v prílohe II. Minimálna dovozná cena sa určí najmä vzhľadom na:

- hraničné ceny za dovoz do spoločenstva,
- ceny prevládajúce na svetových trhoch,
- situáciu na vnútornom trhu spoločenstva,
- trend obchodovania s tretími krajinami.

V prípade, že sa minimálna dovozná cena nedodržuje, uloží sa okrem colného poplatku vyrovnávací poplatok, a to na základe cien hlavných dodávateľov tretích krajín.

2. Minimálna dovozná cena pre sušené hrozno sa stanoví pred začiatkom obchodného roka.

Stanoví sa minimálna dovozná cena pre koryntky a ostatné sušené hrozná. Pre každú z týchto dvoch skupín výrobkov sa môže stanoviť minimálna dovozná cena pre výrobky v balení na okamžitú spotrebu o čistej hmotnosti, ktorá sa musí určiť a pre výrobky výrobky v balení na okamžitú spotrebu o čistej hmotnosti, ktorá prevyšuje takúto hmotnosť.

3. Minimálna dovozná cena pre spracované čerešne sa stanoví pred začiatkom obchodného roka. Cena sa môže stanoviť pre výrobky výrobky v balení na okamžitú spotrebu určenej čistej hmotnosti.

4. Minimálna dovozná cena pre hrozno, ktorá sa má dodržať, je taká ktorá je uplatniteľná v deň dovozu. Vyrovnávací poplatok, ktorý sa má ukladať, je taký, ktorý je platný v ten istý deň.

5. Minimálna dovozná cena pre spracované čerešne, ktorá sa má dodržať, je taká, ktorá je platná v deň, keď sa uvedie do voľného obehu.

6. Vyrovnávajúce poplatky za sušené hrozno sa stanovia na základe stupnice dovozných cien. Rozdiel medzi minimálnou dovoznou cenou a každým stupňom stupnice bude:

- 1 % minimálnej ceny pre prvý stupeň,
- 3,6 % a 9 % jednotlivo, z minimálnej ceny pre druhý, tretí a štvrtý stupeň.

Piaty stupeň stupnice zahŕňa všetky prípady, kde dovozná cena je nižšia než tá, ktorá sa uplatnila pre štvrtý stupeň.

Maximálny vyrovnávací poplatok, ktorý sa stanoví pre sušené hrozno, neprevýši rozdiel medzi minimálnou cenou a čiastkou stanovenou na základe najvýhodnejších cien, ktoré sú uplatňované na svetovom trhu pre podstatné množstvá najzastúpenejšími nečlenskými krajinami.

7. V prípade, že dovozná cena pre spracované čerešne je nižšia než je minimálna cena pre takéto výrobky, uloží sa vyrovnávajúci poplatok rovnajúci sa rozdielu medzi týmito cenami.

8. Minimálna dovozná cena, výška vyrovnávajúceho poplatku a iné pravidlá pre vykonanie tohto článku sa príjmu v súlade s postupom ustanovených v článku 29.

Článok 14

1. Aby sa zabránilo alebo čelilo nepriaznivým účinkom na trh spoločenstva, ktoré môžu vzniknúť následkom dovozu niektorých výrobkov vymenovaných v článku 1 (2), bude dovoz jedného alebo viacerých takýchto výrobkov pri colnej sadzbe, ktorá je ustanovená v článku 10, podliehať zaplateniu dodatočného dovozného cla, ak sú splnené podmienky uvedené v článku 5 Dohody o poľnohospodárstve ⁽¹⁾, ktorá bola uzatvorená v súlade s článkom 228 zmluvy v rámci uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, pokiaľ nie je pravdepodobné, že dovozy narušia trh spoločenstva, alebo kde by účinky boli neprimerané k zamýšľanému cieľu.

⁽¹⁾OJ č. L 336, 23. 12. 1994, s. 22.

2. Spúšťacie ceny, pod ktoré je možné uložiť dodatočné dovozné clo, budú tie, ktoré spoločenstvo oznámi Svetovej obchodnej organizácii v súlade so svojou ponukou predloženou počas uruguajského kola multilaterálnych rokovaní.

Spúšťacie množstvá, ktoré sa musia prekročiť, aby sa mohlo uložiť dodatočné dovozné clo, sa určia najmä na základe dovozov do spoločenstva počas troch rokov, ktoré predchádzali tomu roku, v ktorom vzniknú nepriaznivé účinky, ktoré sú uvedené v odseku 1, alebo je pravdepodobné, že vzniknú.

3. Dovozné ceny, ktoré je potrebné brať do úvahy pri ukladaní dodatočného dovozného cla, sa budú stanovovať na základe dovozných cien CIF príslušnej zásielky.

Dovozné ceny CIF sa preto budú kontrolovať v porovnaní s reprezentatívnymi cenami pre takýto výrobok na svetovom trhu alebo na trhu spoločenstva pre takýto výrobok.

4. Komisia prijme podrobné pravidlá pre uplatňovanie tohto článku v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29. Takéto podrobné pravidlá budú bližšie určovať najmä:

(a) výrobky, pre ktoré je možné uplatniť dodatočné dovozné clá na základe podmienok článku 5 Dohody o poľnohospodárstve uvedenej v odseku 1 tohto článku;

(b) iné kritériá, ktoré sú potrebné pre zabezpečenie uplatňovania odseku 1 v súlade s článkom 5 Dohody o poľnohospodárstve.

Článok 15

1. Tarifné kvóty pre výrobky, ktoré sú vymenované v článku 1 (2) ako výsledok dohôd uzatvorených v rámci uruguajského kola multilaterálnych obchodných rokovaní, sa budú zavádzať a prideľovať súlade s podrobnými pravidlami schválenými podľa postupu, ktorý je ustanovený v článku 29.

2. Kvóty je možné prideľovať použitím jedného z nasledujúcich spôsobov alebo ich kombináciou:

(a) spôsob na základe poradia, v ktorom sa predkladajú žiadosti (princíp 'kto prv príde, ten prv berie'),

(b) spôsob, ktorým sa prideľujú kvóty v pomere ku množstvám, ktoré sa požadovali pri predložení žiadosti (používajúc metódu 'súbežnej previerky'),

(c) spôsob založený na tradičnom priebehu obchodovania (používajúc metódu 'tradičné/nové žiadosti').

Je možné schváliť ďalšie vhodné spôsoby. Je potrebné zabrániť akejkoľvek diskriminácii medzi jednotlivými operátormi.

3. Prijatý spôsob pre prideľovania kvót bude, kde je to vhodné, klaásť dôraz na požiadavky zásobovania trhu spoločenstva a potrebu, aby sa zabezpečila rovnováha tohto trhu, pritom bude možné zároveň navrhovať

spôsoby, ktoré sa už možno uplatňovali v minulosti pre kvóty zodpovedajúce takým, ktoré sú uvedené v odseku 1 bez toho, aby boli dotknuté práva vyplývajúce z dohôd uzatvorených v rámci uruguajského kola rokovaní.

4. Podrobné pravidlá uvedené v odseku 1 ustanovia zavádzanie ročných kvót, vhodne rozdelených počas celého roka, určia spôsob pridelovania, ktorý sa má uplatniť a zahrnú, kde je to vhodné, ustanovenie pre:

(a) záruky zahŕňajúce povahu, miesto pôvodu a pôvod výrobku;

(b) uznanie dokladu, ktorý sa použije pre overenie záruk, ktoré sú uvedené pod (a); a

(c) podmienky, podľa ktorých sa udeľujú dovozné povolenia a doba ich platnosti.

Článok 16

1. V rozsahu, ktorý je potrebný pre umožnenie vývozu:

(a) ekonomicky významného množstva výrobkov bez pridaného cukru, ktoré sú uvedené v článku 1 (2);

(b) bieleho a surového cukru spadajúceho pod kód CN 1701,

- glukózy a glukózového sirupu spadajúcich pod kódy CN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99 a 1702 40 90,

- izoglukóza spadajúcej pod kódy CN 1702 3y 10, 1702 40 10, 1702 60 10 a 1702 90 30,

a

- sirupov z cukrovej repy a z cukrovej trstiny spadajúcich pod kódy CN 1702 90 90,

ktoré sa používajú do výrobkov vymenovaných v článku 1 (2) (b),

na základe cien pre tieto výrobky v medzinárodnom obchode a v rámci obmedzení vyplývajúcich z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy, je možné rozdiel medzi týmito cenami a cenami v spoločenstve pokryť vývoznými náhradami.

2. Pre pridelovanie množstva, ktoré je možné vyvážať s náhradami sa môže prijať metóda, ktorá:

(a) najlepšie vyhovuje povahe výrobku a situácii na príslušnom trhu, ktorá umožňuje čo najefektívnejšie využitie dostupných zdrojov, berúc do úvahy efektívnosť a štruktúru vývozov spoločenstva, avšak bez vytvárania diskriminácie medzi veľkými a malými operátormi;

(b) ktorá je najmenej administratívne zložitá pre operátorov, berúc do úvahy administratívne požiadavky;

(c) ktorá zabráňuje diskriminácii medzi jednotlivými operátormi.

3. Náhrady sú rovnaké pre celé spoločenstvo.

Náhrady za príslušný tovar sa môžu odlišovať vzhľadom na miesto určenia výrobku, kde si tak vyžaduje situácia v medzinárodnom obchode alebo špecifické požiadavky určitých trhov.

Náhrady sa stanovujú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29. Náhrady sa určujú v pravidelných intervaloch.

Náhrady stanovované v pravidelných intervaloch môže komisia v prípade potreby meniť počas intervalu, na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy.

4. Náhrady sa poskytnú iba na základe žiadosti a po predložení príslušného vývozného povolenia.

5. Za vývozy výrobkov sa poskytne taká náhrada, ktorá je platná v deň podania žiadosti o povolenie, a v prípade diferencovanej náhrady taká, ktorá je platná v ten istý deň:

(a) pre miesto určenia uvedené v povolení; alebo

(b) pre skutočné miesto určenia, ak je odlišné od toho, ktoré je uvedené v povolení. V takom prípade uplatniteľná čiastka nemôže presiahnuť čiastku, ktorá je uplatniteľná pre miesto určenia uvedené v povolení.

Je možné prijať vhodné opatrenia, aby sa zabránilo zneužitiu flexibility ustanovenej v tomto odseku.

6. Od odsekov 4 a 5 je možné upustiť v prípade výrobkov, pre ktoré sa náhrady vyplácajú v rámci poskytovania potravinovej pomoci v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

7. Zosúladienie obmedzení týkajúcich sa množstva, ktoré vyplývajú z dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 zmluvy, sa zabezpečí na základe vývozných povolení udelených pre referenčné obdobia, ktoré sú v nich stanovené a bude platiť pre príslušné výrobky. Vzhľadom na zosúladienie záväzkov vyplývajúcich z Dohody o poľnohospodárstve neovplyvní ukončenie referenčného obdobia platnosť vývozných povolení.

8. Podrobné pravidlá pre uplatnenie tohto článku vrátane opatrení pre redistribúciu nepridelených a nevyužitých množstiev, ktoré je možné vyviezť, sa prijme v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 17

1. Tento článok sa vzťahuje na náhrady uvedené v článku 16 (1) (a).

2. Pri stanovovaní náhrad sa zohľadní nasledovné:

(a) existujúca situácia a budúce trendy vzhľadom na:

- ceny a dostupnosť výrobkov spracovaných z ovocia a zeleniny na trhoch spoločnosti,
- ceny prevládajúce v medzinárodnom obchode;

(b) minimálne odbytové náklady a náklady na dopravu z trhov spoločnosti do prístavov spoločnosti alebo iných vývozných miest spoločnosti, ako aj prepravné náklady do krajín miesta určenia;

(c) ekonomický aspekt navrhovaných vývozov;

(d) obmedzenia vyplývajúce z dohôd, ktoré sa uzatvorili v súlade s článkom 228 zmluvy.

3. Pri stanovovaní cien na trhu spoločnosti pre výrobky, ktoré sú vymenované v článku 16 (1) (a), sa zohľadnia prevládajúce ceny, ktoré sú najvhodnejšie z hľadiska vývozu.

Pri stanovovaní cien v medzinárodnom obchode sa zohľadní nasledovné:

(a) ceny prevládajúce na trhoch tretích krajín;

(b) najvhodnejšie ceny v tretích krajinách s miestom určenia pre vývozy z tretích krajín;

(c) ceny výrobcov zaznamenané vo vyvážajúcich tretích krajinách;

(d) ponukové ceny po hranicu spoločnosti (hraničné ceny).

4. Náhrada sa vypláti, ak sa preukáže, že:

- výrobky sa vyviezli zo spoločnosti,
- výrobky pochádzajú zo spoločnosti a
- v prípade diferencovanej náhrady dosiahli výrobky miesto určenia uvedené v povolení alebo iné miesto určenia, pre ktoré sa stanovila náhrada bez toho, aby bol dotknutý článok 16 (5) (b). Výnimky z tohto pravidla sú však možné v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29, a to za predpokladu, že sa stanovili podmienky, ktoré poskytujú rovnocenné záruky.

5. Podrobné pravidlá pre uplatnenie tohto článku sa prijímú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 18

1. Tento článok sa vzťahuje na náhrady uvedené v článku 16 (1) (b).

2. Výška náhrady sa rovná:

- za surový cukor, biely cukor a sirup z cukrovej repy a cukrovej trstiny, výške vývozného náhrady pre takéto výrobky v nespracovanom stave stanovenej v súlade s článkom 17 Nariadenia rady (EHS) č. 1785/ 81 z 30. júna 1981 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾ a jeho vykonávacími ustanoveniami,

- za izoglukózu, výške vývozného náhrady pre takýto výrobok v nespracovanom stave stanovenej v súlade s článkom 17 nariadenia rady (EHS) č. 1785/ 81 a jeho vykonávacími ustanoveniami,

- za glukózu a glukózový sirup, výške vývozej náhrady pre takéto výrobky v nespracovanom stave stanovenej pre každý z týchto výrobkov v súlade s článkom 13 Nariadenia rady (EHS) č. 1766/ 92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽²⁾ a jeho vykonávacími ustanoveniami.

⁽¹⁾ OJ č. 177, 1. 7. 1981, s. 4). Nariadenie v poslednom znení nariadenia (ES) č. 1599/ 96 (OJ č. L 206, 16. 8. 1996, s. 43).

⁽²⁾ OJ č. 181, 1. 7. 1992, s. 21). Nariadenie v poslednom znení nariadenia komisie (ES) č. 923/ 96 (OJ č. L 126, 24. 5. 1996, s. 37).

3. Pre udelenie náhrady je potrebné, aby spracované výrobky boli pri vývoze sprevádzané vyhlásením žiadateľa, kde sa uvádzajú množstvá surového a bieleho cukru a sirupov z cukrovej repy a cukrovej trstiny, glukózy a glukózového sirupu, ktoré sa použili pri výrobe.

Presnosť vyhlásenia uvedeného v prvom odseku podlieha kontrole kompetentných orgánov príslušných členských štátov.

4. V prípade, že náhrada nepostačuje pre vývoz výrobkov, ktoré sú vymenované v článku 1 (2) (b), uplatnia sa pre tieto výrobky ustanovenia pre náhradu uvedené v článku 16 (1) (a) namiesto ustanovení v článku 16 (1) (b).

5. Náhrada sa poskytne za vývozy výrobkov:

(a) ktoré majú pôvod v spoločenstve;

(b) ktoré sa doviezli z tretích krajín a za ktoré sa zaplatili dovozné clá uvedené v článku 12, a to za predpokladu, že vývozca preukáže:

- že výrobok, ktorý sa má vyviezť a výrobok predtým dovezený sú jeden a ten istý,

a

- že dovozné clá sa vybrali pri dovoze.

V prípade zahrnutom v písmene (b) sa náhrada za každý výrobok rovná clám vybraným pri dovoze, ak sú tie posledne uvedené nižšie než uplatniteľné náhrady; v prípade, že clá vybrané pri dovoze sú vyššie než náhrada, uplatní sa druhé uvedené.

6. Náhrada sa vyplatí, ak sa preukáže, že:

- výrobky splňajú obidve podmienky uvedené v odseku 5,

- výrobky sa vyviezli zo spoločenstva a

- v prípade diferencovanej náhrady dosiahli výrobky miesto určenia stanovené v povolení alebo iné miesto určenia, pre ktoré sa stanovila náhrada bez toho, aby bol dotknutý článok 16 (5) (b). Výnimky z tohto pravidla sú však možné v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29, a to za predpokladu, že sa stanovili podmienky, ktoré poskytujú rovnocenné záruky.

7. Podrobné pravidlá pre uplatnenie tohto článku sa prijímú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 19

1. V takom rozsahu, ako je potrebné pre riadne fungovanie spoločnej organizácie trhu s obilninami, cukrom a ovocím a zeleninou, môže rada konať na návrh komisie v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, v osobitných prípadoch zakázať celkom alebo čiastočne použitie režimu aktívneho zušľacht'ovacieho styku, pokiaľ ide:

- o výrobky, ktoré sú vymenované v článku 16 (1) (b), a

- ovocie a zeleninu,

zamýšľané pre výrobu výrobkov vymenovaných v článku 1 (2).

2. Avšak na základe výnimiek z odseku 1, ak situácia uvedená v odseku 1 je neodkladná a ak sa trh spoločenstva naruší, alebo je vystavený narušeniu prostredníctvom režimu aktívneho zušľacht'ovacieho styku, rozhodne komisia na požiadanie členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; rada a členské štáty budú upovedomené o takýchto opatreniach, ktoré budú platné počas doby nie dlhšej než šesť mesiacov a budú ihneď uplatniteľné. Ak komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do jedného týždňa nasledujúceho po prijatí žiadosti.

3. Rozhodnutia komisie môžu byť predložené rade ktorýmkoľvek členským štátom do jedného týždňa odo dňa, kedy bolo oznámené. Rada konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny môže rozhodnutie komisie potvrdiť, zmeniť alebo zrušiť. Ak rada nekoná do troch mesiacov, bude sa rozhodnutie komisie považovať za zrušené.

Článok 20

1. V prípade, že na základe článku 20 nariadenia (EHS) č. 1785/ 81 sa uloží poplatok prevyšujúci ECU 5 na 100 kilogramov za dovozy bieleho cukru, je možné rozhodnúť o uložení poplatku za vývozy výrobkov vymenovaných v článku 1 (2), ktoré obsahujú minimálne 35 % pridaného cukru v súlade s postupom ustanoveným v článku 29.

2. Výška vývozného poplatku sa stanoví vzhľadom na:

- povahu výrobku spracovaného z ovocia a zeleniny, ktorý obsahuje pridaný cukor,
- pridaný obsah cukru príslušného výrobku,
- ceny bieleho cukru v spoločenstve a na svetovom trhu,
- vývozný poplatok uplatniteľný pre biely cukor,
- ekonomické dôsledky uplatnenia vyššie uvedeného poplatku.

3. Podrobné pravidlá pre uplatnenie tohto článku sa prijímajú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 21

1. Všeobecné pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a osobitné pravidlá pre jej uplatňovanie sa vzťahujú na klasifikáciu taríf výrobkov, ktoré spadajú pod toto nariadenie; tarifná nomenklatúra vyplývajúca z uplatňovania tohto nariadenia sa včlení do spoločného colného sadzobníka.

2. Okrem prípadov, keď je stanovené inak v tomto nariadení alebo jeho ustanoveniach, sa pri obchodovaní s tretími krajinami zakazuje nasledovné:

- vyberanie akéhokoľvek poplatku, ktorý má rovnocenný účinok ako clo,
- uplatňovanie akéhokoľvek obmedzenia množstva pre dovozy alebo opatrenia, ktoré má rovnocenný účinok.

Článok 22

1. V prípade, že by sa z dôvodu dovozov alebo vývozov ovplyvnil trh spoločenstva s jedným alebo viacerými výrobkami, ktoré sú vymenované v článku 1 (2), alebo by hrozilo jeho vážne narušenie, čo by pravdepodobne ohrozilo dosiahnutie cieľov ustanovených v článku 39 zmluvy, je možné uplatniť vhodné opatrenia pri obchodovaní s tretími krajinami, až kým takéto narušenie alebo hrozba takéhoto narušenia neprestane.

Rada konajúc na návrh komisie v súlade s hlasovacím postupom, ktorý je ustanovený v článku 43 (2) zmluvy, prijme všeobecné pravidlá pre uplatňovanie tohto odseku a určí prípady a obmedzenia, v rámci ktorých môžu členské štáty uskutočňovať ochranné opatrenia.

2. Ak vznikne situácia, ktorá je uvedená v odseku 1, rozhodne komisia na požiadanie členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy o potrebných opatreniach; takéto opatrenia, ktoré budú ihneď uplatniteľné, sa oznámia členským štátom. V prípade, že komisia obdrží žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do troch pracovných dní od prijatia žiadosti.

3. Opatrenia, o ktorých komisia rozhodne, môže ktorýkoľvek členský štát predložiť rade do troch pracovných dní odo dňa, kedy boli oznámené. Rada bezodkladne zasadne. Konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny môže príslušné opatrenie zmeniť alebo zrušiť.

4. Tento článok sa uplatní pri zohľadnení záväzkov, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohôd uzatvorených v súlade s článkom 228 (2) zmluvy.

HLAVA III

Všeobecné ustanovenia

Článok 23

Články 92, 93 a 94 zmluvy sa vzťahujú na výrobu a obchod s výrobkami uvedenými v článku 1 (2).

Článok 24

Hlava VI (Národné kontroly a kontroly spoločenstva) nariadenia (ES) č. 2200/ 96 sa vzťahujú na kontroly súladu s pravidlami spoločenstva, ktoré sa týkajú trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny.

Článok 25

Finančné a iné správne pokuty sa schvália ako vhodné pre osobitné potreby sektora v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 26

V prípade, že sú potrebné opatrenia na uľahčenie prechodu od starých opatrení na tie, ktoré zavádza toto nariadenie, tak sa prijímú v súlade s postupom, ktorý je ustanovený v článku 29.

Článok 27

1. Členské štáty a komisia si vzájomne odovzdávajú informácie potrebné pre uplatňovanie tohto nariadenia. Údaje, ktoré sa majú oznámiť, sa stanovujú v súlade s postupom ustanoveným v článku 29. Podrobné pravidlá pre oznamovanie a rozširovanie takýchto informácií sa prijímú v súlade s tým istým postupom.

2. Zákony, vykonávacie predpisy a správne akty prijaté členskými štátmi pre uplatňovanie tohto nariadenia vrátane akýchkoľvek zmien k nim sa oznámia komisii najneskôr jeden mesiac od ich prijatia.

3. Členské štáty prijímú všetky vhodné opatrenia na pokutovanie porušenia ustanovení tohto nariadenia a na predchádzanie akýmkoľvek podvodom a ich vyriešenie.

Článok 28

Vytvorí sa Riadiaci výbor pre spracované ovocie a zeleninu, v ďalšom texte len 'Výbor', ktorý bude pozostávať zo zástupcov členských štátov a predsedať mu bude zástupca komisie.

Článok 29

1. V prípade odkazu na postup ustanovený v tomto článku, oznámi predseda záležitosť Výboru buď z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

2. Zástupca komisie predloží Výboru návrh oparení, ktoré sa majú uskutočniť. Výbor doručí svoje stanovisko k návrhu v rámci lehoty, ktorú môže predseda stanoviť v súlade s naliehavosťou záležitosti. V prípade rozhodnutí, kde sa od rady požaduje prijatie návrhu komisie, doručí sa stanovisko na základe väčšiny, ktorá je ustanovená v článku 148 (2) zmluvy. Hlasy zástupcov členských štátov v rámci výboru sa vážia spôsobom, ktorý je ustanovený v tomto článku. Predseda nehlasuje.

3. (a) Komisia prijme opatrenia, ktoré budú ihneď uplatniteľné.

(b) V prípade, že tieto opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom Výboru, oznámi ich komisia ihneď rade. V takom prípade môže komisia odložiť uplatňovanie oparení, o ktorých rozhodla, na obdobie nie dlhšie ako jeden mesiac od dátumu takéhoto oznámenia.

Rada konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny môže prijať odlišné rozhodnutie do jedného mesiaca.

Článok 30

Výbor môže posudzovať akýkoľvek iný problém, ktorý mu prednesie jeho predseda buď z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

Článok 31

1. Výdavky vynaložené podľa článku 2, článku 7, článku 9 (4) a (5) sa považujú za intervenciu za účelom stabilizácie poľnohospodárskych trhov v zmysle písmena (b) článku 1 (2) Nariadenia (EHS) č. 729/ 70 z 21. apríla 1970 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁾.

Článok 32

Toto nariadenie sa uplatňuje tak, že sa zároveň vhodne zohľadňujú ciele stanovené s článkoch 39 a 110 zmluvy.

Článok 33

1. Toto nariadenie nadobudne platnosť v deň jeho uverejnenia v Official Journal of the European Communities (Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev).

Bude sa uplatňovať od 1. januára 1997. Avšak hlava I platí iba pre každý z príslušných výrobkov od začiatku obchodného roka 1997/ 1998.

2. Nasledujúce nariadenia sa týmto zrušujú s účinnosťou odo dňa uplatňovania zodpovedajúcich ustanovení tohto nariadenia:

- Nariadenie rady (EHS) č. 426/ 86 z 24. februára 1986 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾,

- Nariadenie rady (EHS) č. 2245/ 88 z 19. júla 1988 zavádzajúce systémy pre garančné prahy pre broskyne a hrušky v sirupe a/ alebo v prírodnej ovocnej šťave ⁽³⁾,

- Nariadenie rady (EHS) č. 1206/ 90 zo 7. mája 1990 ustanovujúce všeobecné pravidlá pre systém podpory pre výrobu pre spracované ovocie a zeleninu ⁽⁴⁾,

- Nariadenie rady (EHS) č. 668/ 93 zo 17. marca 1993 o zavádzaní obmedzení pre poskytovanie podpory pre výrobu pre výrobky zo spracovaných paradajok ⁽⁵⁾.

Odkazy na zrušené nariadenia sa rozumejú ako odkazy na toto nariadenie a musia sa čítať v spojení s korelačnými tabuľkami v prílohe IV.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

Dané v Bruseli, 28. októbra 1996.

Za radu

predseda
I. YATES

⁽¹⁾ OJ č. L 94, 28. 4. 1970, s. 13. Nariadenie v poslednom znení nariadenia (ES) č. 1287/ 95 (OJ č. L 125, 8. 6. 1995, s. 1).

⁽²⁾ OJ č. L 49, 27. 2. 1986, s. 1. Nariadenie v poslednom znení nariadenia komisie (ES) č. 2314/ 95 (OJ č. L 233, 30. 9. 1995, s. 69).

⁽³⁾ OJ č. L 198, 27. 7. 1988, s. 18. Nariadenie v poslednom znení nariadenia komisie (ES) č. 1032/ 95 (OJ č. L 105, 9. 5. 1995, s. 3).

⁽⁴⁾ OJ č. L 119, 11. 5. 1990, s. 74. Nariadenie v poslednom znení nariadenia komisie (EHS) č. 2202/ 90 (OJ č. L 201, 31. 7. 1990, s. 4).

⁽⁵⁾ OJ č. L 72, 25. 3. 1993, s. 1.

PRÍLOHA I

Výrobky uvedené v článku 2

Kód CN	OPIS
ex 0710 80 70	Šúpané paradajky, celé alebo v kusoch, zmrazené
ex 0712 90 30	Paradajkové vložky
0804 20 90	Sušené figy
ex 0813 20 00	Sušené slivky spracované zo sliviek 'd'Ente'
2002 10 10	Lúpané paradajky, celé alebo v kusoch
2002 10 90	Nelúpané paradajky, celé alebo v kusoch
ex 2002 10 90	Rozdrvené alebo šťava na pizzu
ex 2002 90	Ostatné (Rozdrvené alebo šťava na pizzu)
ex 2002 90 11	Paradajková šťava (vrátane passata)
ex 2002 90 19	
ex 2002 90 31	Paradajkový koncentrát
ex 2002 90 39	
ex 2002 90 91	
ex 2002 90 99	
ex 2008 40 51	Hrušky Williams a Rocha v sirupe a/ alebo v prírodnej ovocnej šťave
ex 2008 40 59	
ex 2008 40 71	
ex 2008 40 79	
ex 2008 40 91	

ex 2008 40 99	Hrušky v sirupe a/ alebo v prírodnej ovocnej šťave
ex 2008 70 61	
ex 2008 70 69	
ex 2008 70 71	
ex 2008 70 79	
ex 2008 70 92	
ex 2008 70 94	
ex 2008 70 99	
2009 50	Paradajková šťava

PRÍLOHA II

Výrobky uvedené v článku 13

Kód CN	Opis
0806 20	Sušené hrozno
ex 0811	Ovocie a orechy, nevarené alebo varené v pare alebo vo vode, mrazené, s pridaním alebo bez prídania cukru alebo ostatných sladidiel:
ex 0811 90	- Ostatné:
	-- S pridaním alebo ostatných sladidiel
	--- S obsahom cukru prevyšujúcim 13 % hmotnosti
ex 0811 90 19	---- Ostatné:
	----- Višne (Prunus cerasus):
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
	----- Ostatné čerešne
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
ex 0811 90 39	---- Ostatné :
	----- Višne (Prunus cerasus):
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
	----- Ostatné čerešne:
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
	-- Ostatné:
	--- Čerešne:
0811 90 75	---- Višne (Prunus cerasus):
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
0811 90 80	---- Ostatné:
	----- Bez kôstiek
	----- Ostatné
ex 0812	Ovocie a orešky dočasne konzervované (napríklad oxidom siričitým, v slanej vode, v sírenej vode alebo v iných konzervačných roztokoch) ale v tomto stave nevhodné na okamžitú spotrebu v takom stave:
0812 10 00	- Čerešne:
ex 0812 10 00	-- Višne (Prunus cerasus)
ex 0812 10 00	-- Ostatné
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, ináč upravené alebo konzervované, s pridaním alebo bez prídania cukru alebo ostatných sladidiel alebo alkoholu, ktoré nie sú nikde bližšie určené alebo začlenené:
2008 60	- Čerešne:
	-- Bez prídania alkoholu:
	--- S pridaním cukru, v balení na okamžitú spotrebu o čistej hmotnosti vyššej ako 1 kg:
2008 60 51	---- Višne (Prunus cerasus)
2008 60 59	---- Ostatné
	--- S pridaním cukru, vo vnútorných obaloch o čistej hmotnosti nie vyššej ako 1 kg:
2008 60 61	---- Višne (Prunus cerasus)
2008 60 69	---- Ostatné

	--- Bez pridania cukru, v balení na okamžitú spotrebu o čistej hmotnosti:
	---- 4,5 kg a viac:
2008 60 71	----- Višne (Prunus cerasus)
2008 60 79	----- Ostatné
	---- menej než 4,5 kg:
2008 60 91	----- Višne (Prunus cerasus)
2008 60 99	----- Ostatné

PRÍLOHA III

Pridelanie čerstvých paradajok podľa členských štátov a podľa skupiny výrobku pre obchodné roky 1997/ 1998 a 1998/ 1999

(ton)				
Členský štát	Paradajkový koncentrát	Celé lúpané paradajky v konzerve	Ostatné výrobky	Celkom
Francúzsko	278 691	51 113	39 804	369 608
Grécko	999 415	17 355	32 161	1 048 931
Taliansko	1 758 499	1 090 462	622 824	3 471 785
Španielsko	664 056	166 609	175 799	1 006 464
Portugalsko	884 592	10 580	44 302	939 474
Celkom	4 585 253	1 336 119	914 890	6 836 262

PRÍLOHA IV

Korelačná tabuľka

Číslo predošlých	nariadení (EHS)		Terajšie	nariadenia
426/ 86,	článok 1,	odsek 1	článok 1,	odsek 2
	článok 2,	odsek 2	článok 1	odsek 3
426/ 86,	článok 2,	odsek 1	článok 2,	odsek 1
	článok 2,	odsek 2	-	
	článok 2	odsek 3	-	
426/ 86,	článok 3,	odsek 1	článok 2,	odsek 1
	článok 3,	odsek 1a	-	
	článok 3,	odsek 2	-	
	článok 3,	odsek 3	-	
	článok 3	odsek 4	článok 4,	odsek 9
426/ 86,	článok 4,	odsek 1	článok 3,	odsek 1
	článok 4,	odsek 2	-	
	článok 4,	odsek 3	článok 3,	odsek 2
	článok 4,	odsek 4	článok 3,	odsek 3
426/ 86,	článok 5,	odsek 1	článok 4,	odsek 2
	článok 5,	odsek 2	článok 4,	odsek 3
	článok 5,	odsek 3	článok 4,	odsek 4
	článok 5,	odsek 4	-	
	článok 5	odsek 5	článok 4,	odsek 9
426/ 86,	článok 6,	odsek 1	článok 7,	odsek 1
	článok 6,	odsek 2	článok 7,	odsek 2
	článok 6,	odsek 3	článok 7,	odsek 3
	článok 6,	odsek 4	článok 7,	odsek 4
	článok 6,	odsek 5	-	
	článok 6,	odsek 6	článok 7,	odsek 5
	článok 6,	odsek 7	článok 7,	odsek 5
426/ 86,	článok 6a		-	
426/ 86,	článok 7,	odsek 1	článok 8	
	článok 7,	odsek 2	-	
426/ 86,	článok 8,	odsek 1	článok 9,	odsek 1
	článok 8,	odsek 2	článok 9,	odsek 2
	článok 8,	odsek 3	článok 9,	odsek 3
	článok 8,	odsek 4	článok 9,	odsek 4

	článok 8,	odsek 5	článok 9,	odsek 5
	článok 8,	odsek 6	-	-
	článok 8,	odsek 7	článok 9,	odsek 6
426/ 86,	článok 9,	odsek 1	článok 11,	odsek 1
	článok 9,	odsek 2	článok 11,	odsek 2
	článok 9,	odsek 1	článok 12,	odsek 1
	článok 9,	odsek 2	článok 12,	odsek 2
426/ 86,	článok 10		-	
426/ 86,	článok 10a,	odsek 1	článok 13,	odsek 1
	článok 10a,	odsek 2	článok 13,	odsek 2
	článok 10a,	odsek 3	článok 13,	odsek 3
	článok 10a,	odsek 4	článok 13,	odsek 4
	článok 10a,	odsek 5	článok 13,	odsek 5
	článok 10a,	odsek 6	článok 13,	odsek 6
	článok 10a,	odsek 7	článok 13,	odsek 7
	článok 10a,	odsek 8	článok 13,	odsek 8
426/ 86,	článok 11,	odsek 1	článok 14,	odsek 1
	článok 11,	odsek 2	článok 14,	odsek 2
	článok 11,	odsek 3	článok 14,	odsek 3
	článok 11,	odsek 4	článok 14,	odsek 4
426/ 86,	článok 12,	odsek 1	článok 15,	odsek 1
	článok 12,	odsek 2	článok 15,	odsek 2
	článok 12,	odsek 3	článok 15,	odsek 3
	článok 12,	odsek 4	článok 15,	odsek 4
426/ 86,	článok 13,	odsek 1	článok 16,	odsek 1
	článok 13,	odsek 2	článok 16,	odsek 2
	článok 13,	odsek 3	článok 16,	odsek 3
	článok 13,	odsek 4	článok 16,	odsek 4
	článok 13,	odsek 5	článok 16,	odsek 5
	článok 13,	odsek 6	článok 16,	odsek 6
	článok 13,	odsek 7	článok 16,	odsek 7
	článok 13,	odsek 8	článok 16,	odsek 8
426/ 86,	článok 14,	odsek 1	článok 17,	odsek 1
	článok 14,	odsek 2	článok 17,	odsek 2
	článok 14,	odsek 3	článok 17,	odsek 3
	článok 14,	odsek 4	článok 17,	odsek 4
	článok 14,	odsek 5	článok 17,	odsek 5
426/ 86,	článok 14a,	odsek 1	článok 18,	odsek 1
	článok 14a,	odsek 2	článok 18,	odsek 2
	článok 14a,	odsek 3	článok 18,	odsek 3
	článok 14a,	odsek 4	článok 18,	odsek 4
	článok 14a,	odsek 5	článok 18,	odsek 5
	článok 14a,	odsek 6	článok 18,	odsek 6
	článok 14a,	odsek 7	článok 18,	odsek 7
426/ 86,	článok 15,	odsek 1	článok 19,	odsek 1
	článok 15,	odsek 2	článok 19,	odsek 2
	článok 15,	odsek 3	článok 19,	odsek 3
426/ 86,	článok 16,	odsek 1	článok 20,	odsek 1
	článok 16,	odsek 2	článok 20,	odsek 2
	článok 16,	odsek 3	-	
	článok 16,	odsek 4	-	
	článok 16,	odsek 5	článok 20,	odsek 3
426/ 86,	článok 17,	odsek 1	článok 21,	odsek 1
	článok 17,	odsek 2	článok 21,	odsek 2
426/ 86,	článok 18,	odsek 1	článok 22,	odsek 1
	článok 18,	odsek 2	článok 22,	odsek 2
	článok 18,	odsek 3	článok 22,	odsek 3
	článok 18,	odsek 4	článok 22,	odsek 4
426/ 86,	článok 19,		článok 23	

426/ 86,	článok 20,		článok 24,	odsek 1
426/ 86,	článok 21,	odsek 1	článok 25,	
	článok 21,	odsek 2	-	
426/ 86,	článok 22,	odsek 1	článok 26,	odsek 1
	článok 22,	odsek 2	článok 26,	odsek 2
	článok 22,	odsek 3	článok 26,	odsek 3
426/ 86,	článok 23,		článok 27	
	článok 24,		článok 29	
	článok 25,		článok 30	
	článok 26,		článok 31	
426/ 86,	príloha I A		príloha I	
	príloha I B		príloha II	
	príloha III		-	
2245/ 88,	článok 1,	odsek 1	článok 5,	odsek 1
	článok 1,	odsek 2	článok 5,	odsek 2
	článok 1,	odsek 3	článok 5,	odsek 3
1206/ 90,	článok 2,	odsek 1	článok 4,	odsek 7
	článok 2,	odsek 2	článok 4,	odsek 8
	článok 2,	odsek 3	článok 4,	odsek 8
1206/ 90,	článok 3,	odsek 2	článok 4,	odsek 1
	článok 3,	odsek 3	článok 4,	odsek 5
	článok 3,	odsek 4	článok 4,	odsek 6
1206/ 90,	článok 6,	odsek 1	článok 9,	odsek 6
	článok 6,	odsek 2	článok 9,	odsek 8
	článok 6,	odsek 4	článok 9,	odsek 7
668/ 93,	článok 1,	odsek 1	článok 6,	odsek 1
	článok 1,	odsek 2	článok 6,	odsek 4
	článok 1,	odsek 3	článok 6,	odsek 5
	článok 3		článok 6,	odsek 1